

Operating instructions

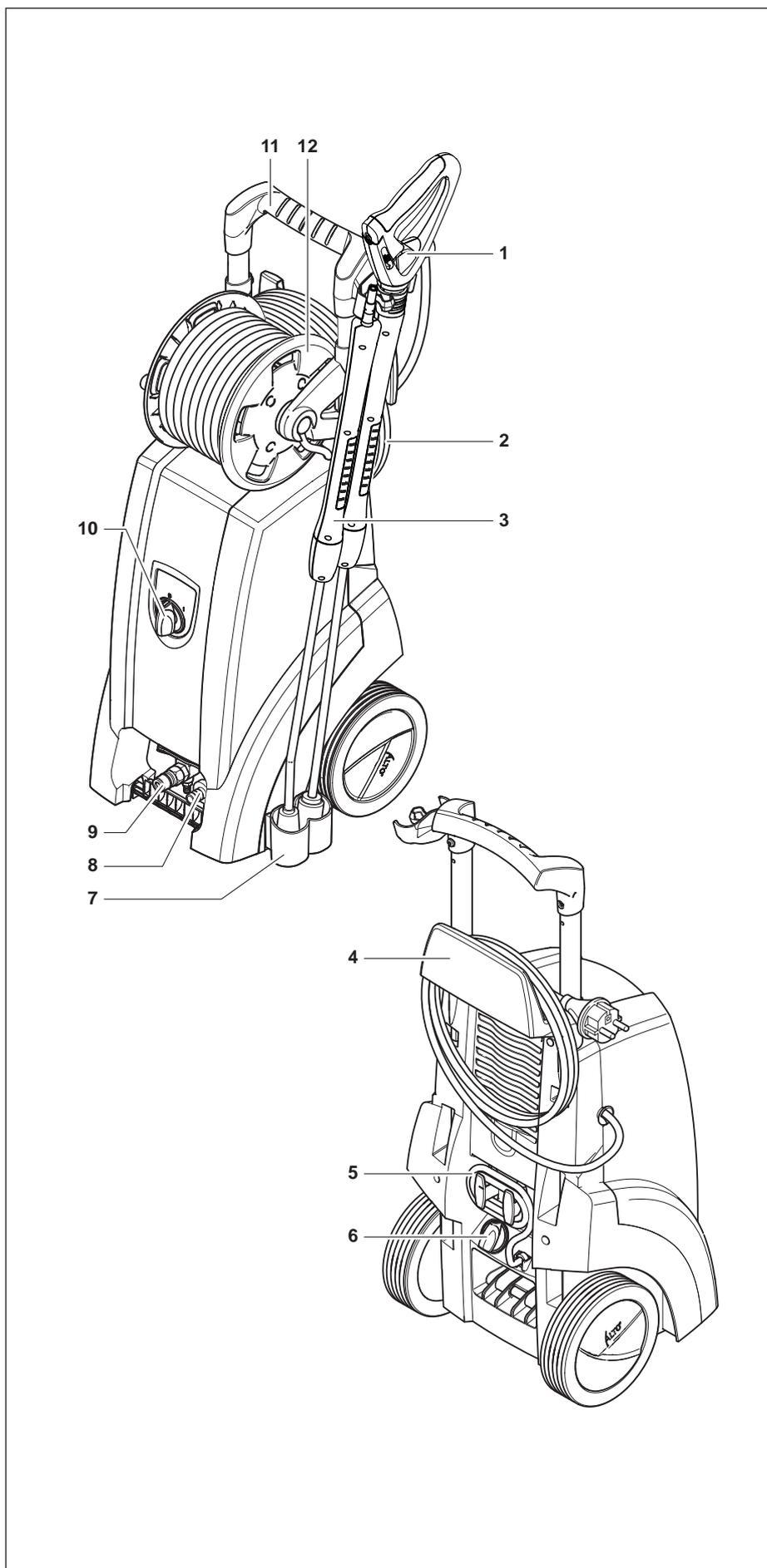


POSEIDON 3

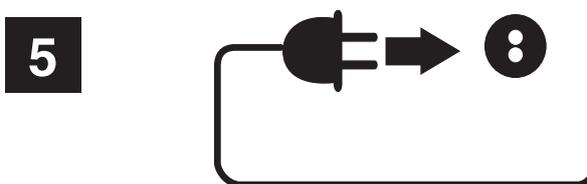
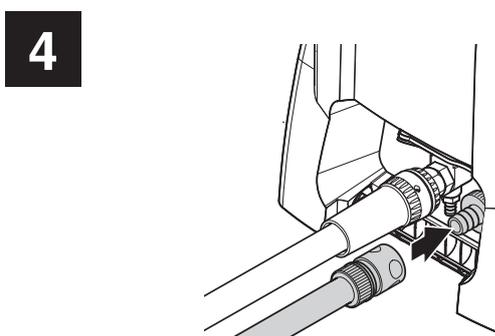
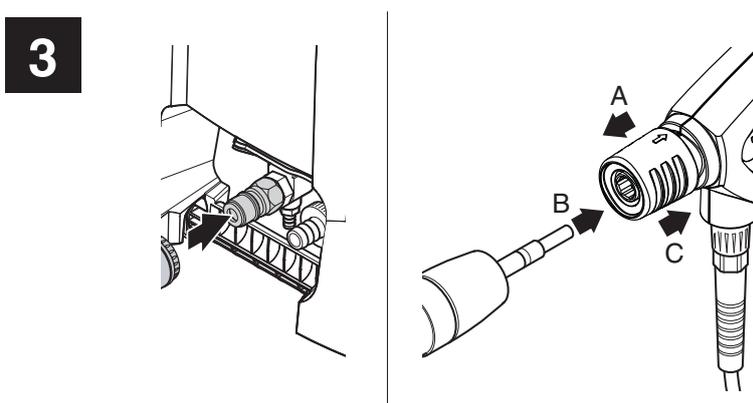
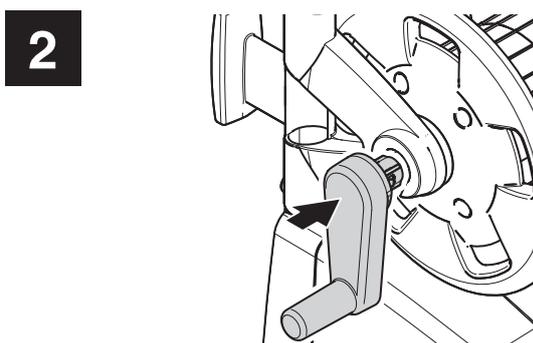
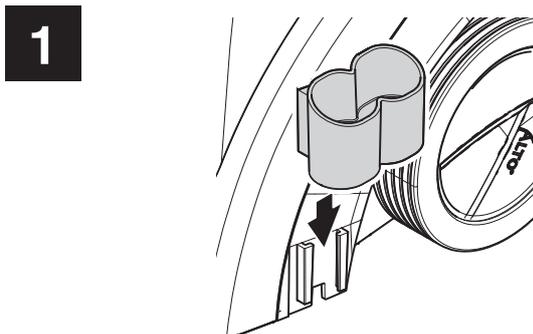


EN	Operating instructions	8
DE	Bedienungsanweisungen	14
FR	Instructions de fonctionnement	21
NL	Gebruiksaanwijzingen	28
IT	Istruzioni per l'uso	35
NO	Bruksanvisning	42
SV	Bruksanvisning	48
DA	Betjeningsvejledning	55
FI	Käyttöohje	62
SL	Navodila za delovanje	68
HR	Upute za uporabu	74
SK	Návod na obsluhu	80
CS	Návod k obsluze	86
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	92
HU	Használati útmutató	99
RU	Руководство по эксплуатации	105
ES	Instrucciones de funcionamiento	112
PT	Instruções de Funcionamento	119
EL	Οδηγίες λειτουργίας	126
TR	Kullanma Talimatları	133

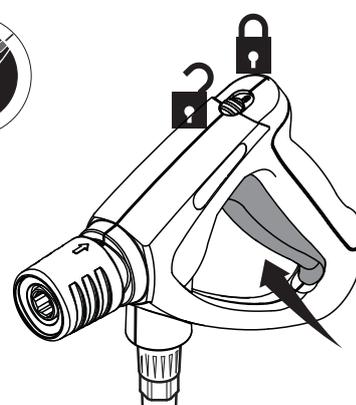
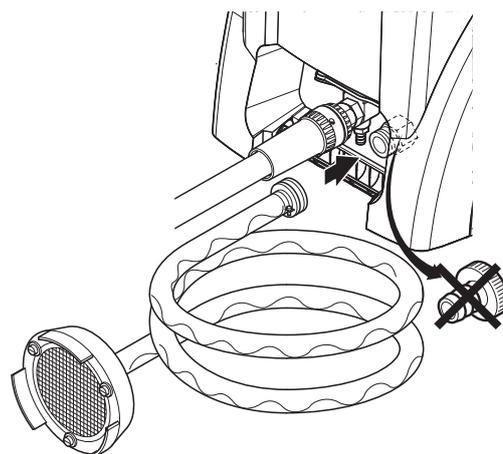
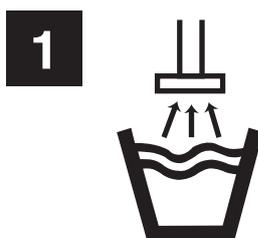
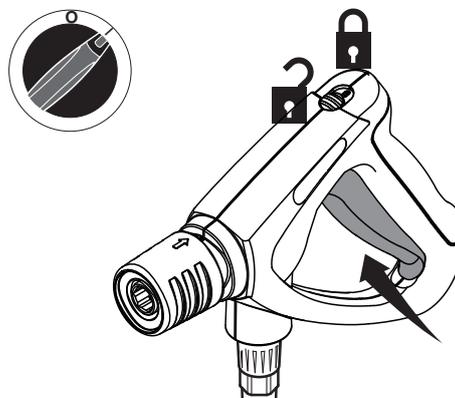
- Ⓒ **GB** Operating elements / Accessories
- Ⓒ **D** Bedienelemente / Zubehör
- Ⓒ **F** Eléments de commande / Accessoires
- Ⓒ **NL** Bedieningselementen / Toebehoren
- Ⓒ **I** Organi di comando / Accessori
- Ⓒ **N** Betjeningselementer / Tilbehør
- Ⓒ **S** Manöverelement / Tillbehör
- Ⓒ **DK** Betjeningselementer / Tilbehør
- Ⓒ **SF** Hallintalaitteet / Tarvikkeet
- Ⓒ **SLO** Elementi upravljanja / Pribor
- Ⓒ **HR** Elementi posluživanja / Pribor
- Ⓒ **SK** Ovládacie prvky / Príslušenstvo
- Ⓒ **CZ** Ovládací prvky / Příslušenství
- Ⓒ **PL** Elementy sterujące / Wyposażenie
- Ⓒ **H** Kezelőelemek / Tartozék
- Ⓒ **RUS** Органы управления / принадлежности
- Ⓒ **E** Elementos de manejo / Accesorios
- Ⓒ **P** Elementos de operação/ Acessórios
- Ⓒ **GR** Στοιχεία χρήσης / Συμπληρωματικός εξοπλισμός
- Ⓒ **TR** Kumanda elemanları / Aksesuarlar



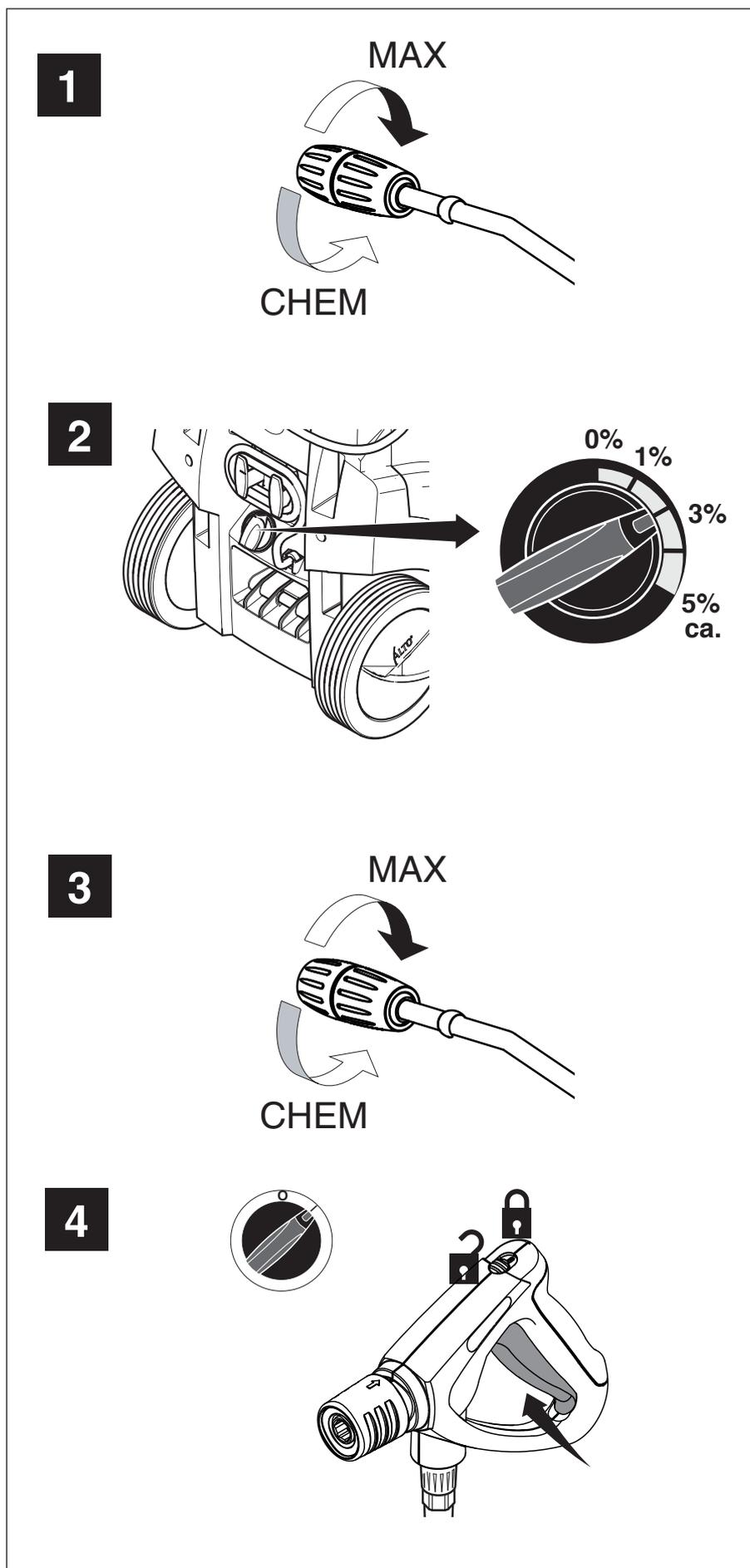
- Ⓒ **Assembling the cleaner**
- Ⓓ **Gerät zusammenbauen**
- Ⓕ **Assembler l'appareil**
- Ⓖ **Toestel samenbouwen**
- Ⓘ **Montaggio dell'apparecchio**
- Ⓝ **Montere maskinen**
- Ⓢ **Hopmontering av apparaten**
- ⒹⓀ **Samling af apparatet**
- ⓁⓉ **Laitteen kokoaminen**
- Ⓛⓞ **Sestavitev naprave**
- ⒽⓇ **Sagraditi uređaj**
- ⓈⓀ **Zmontovat' spotřebič**
- ⒸⓏ **Montáž spotřebiče**
- Ⓟ **Montaż urządzenia**
- Ⓗ **A készülék összeállítása**
- ⓇⓞⓈ **Сборка парочистителя**
- Ⓔ **Ensamblar el aparato**
- Ⓟ **Montar o aparelho**
- ⒼⓇ **Συναρμολόγηση συσκευής**
- ⒹⓇ **Cihazın montajı**



- (GB) Switching on the cleaner
 (D) Gerät einschalten
 (F) Mettre l'appareil en service
 (NL) Toestel inschakelen
 (I) Accensione dell'apparecchio
 (N) Slå på maskinen
 (S) Inkoppling av apparat
 (DK) Opstart af apparatet
 (SF) Laitteen käynnistäminen
 (SLO) Vklon naprave
 (HR) Uključiti uređaj
 (SK) Spotřebič zapnúť
 (CZ) Zapnutí přístroje
 (PL) Włączenie urządzenia
 (H) A készülék bekapcsolása
 (RUS) Включение пароочистителя
 (E) Conectar el aparato
 (P) Ligar o aparelho
 (GR) Ενεργοποίηση συσκευής
 (TR) Cihazın çalıştırılması

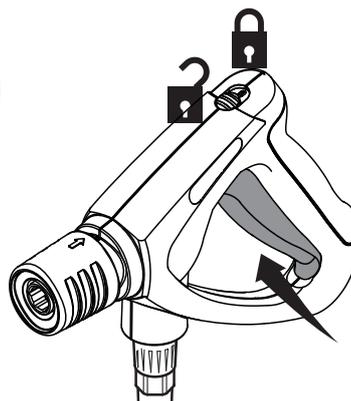


- (GB) Pressure regulation / Using cleaning agents
- (D) Druckregulierung / Verwendung von Reinigungsmitteln
- (F) Réglage de la pression / Emploi de détergents
- (NL) Drukregeling / Gebruik van reinigingsmiddelen
- (I) Regolazione della pressione/ Impiego di prodotti detergenti
- (N) Trykkregulering / Bruk av rengjøringsmidler
- (S) Tryckreglering / Användning av rengöringsmedel
- (DK) Trykregulering/ Brug af rengøringsmidler
- (SF) Paineensäätö suuttimella / Pesuaineiden käyttö
- (SLO) Reguliranje tlaka / Uporaba čistilnih sredstev
- (HR) Reguliranje tlaka / Uporaba sredstava za čišćenje
- (SK) Regulácia tlaku / Použitie čistiacich prostriedkov
- (CZ) Regulace tlaku / Používání čisticích prostředků
- (PL) Regulacja ciśnienia / Zastosowanie środków czyszczących
- (H) Nyomásszabályozás / Tisztítószer használata
- (RUS) Регулировка давления / Применение моющих средств
- (E) Regulación de la presión / Utilización de agentes de limpieza
- (P) Regulação de pressão / Emprego de produtos de limpeza
- (GR) Ρύθμιση πίεσης / Χρήση απορρυπαντικών
- (TR) Basınç ayarı / Temizlik maddelerinin kullanılması

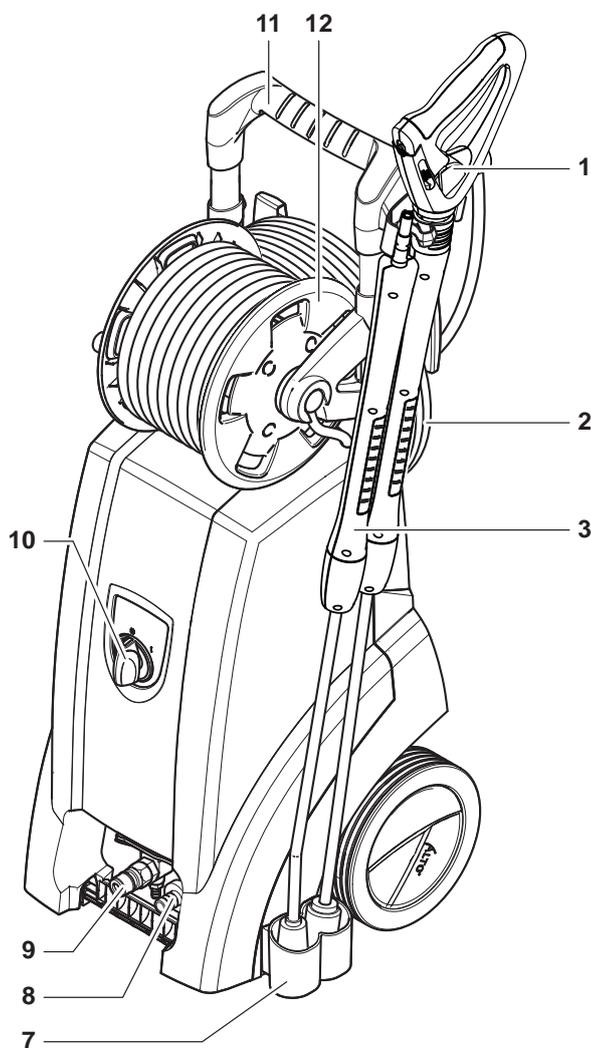


- (GB) Switching the cleaner off and storage
- (D) Gerät ausschalten und aufbewahren
- (F) Arrêter et ranger l'appareil
- (NL) Toestel uitschakelen en bewaren
- (I) Spegnimento e conservazione dell'apparecchio
- (N) Slå av maskinen, oppbevaring
- (S) Stänga av och förvara apparat
- (DK) Slukning af apparatet og opbevaring
- (SF) Laitteen sammuttaminen ja säilytys.
- (SLO) Izklop naprave in hranjenje
- (HR) Isključiti i pohraniti uređaj
- (SK) Nové naplnenia zásobníka
- (CZ) Vypnutí a skladování spotřebiče
- (PL) Wyłączenie i przechowywanie urządzenia
- (H) A készülék kikapcsolása és tárolása
- (RUS) Выключение и хранение пароочистителя
- (E) Desconexión y depósito del aparato
- (P) Desligar e guardar o aparelho
- (GR) Απενεργοποίηση και φύλαξη συσκευής
- (TR) Cihazın kapatılması ve muhafaza edilmesi

1



2





Wichtige Sicherheitshinweise



Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Bevor Sie den Hochdruckreiniger in Betrieb nehmen, lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese griffbereit auf.

Das Gerät darf

- nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Bedienung beauftragt sind
- nur unter Aufsicht betrieben werden
- Der Gebrauch dieses Geräts durch Personen (u. a. Kinder) mit verminderten körperlichen, Wahrnehmungs- und geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen ist nicht zulässig.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Allgemeines

Das Betreiben des Hochdruckreinigers unterliegt den geltenden nationalen Bestimmungen. Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten. Jede sicherheitsbedenkliche Arbeitsweise ist zu unterlassen.

Transport/Aufbewahrung

Das Gerät ist durch seine großen Räder leicht zu transportieren. Zum sicheren Transport in und auf Fahrzeugen empfehlen wir, das Gerät rutsch- und kippstabil mit Bändern zu fixieren.

Transport in liegender Position:

- das Gerät nicht auf die Seite mit den Anschlüssen kippen oder legen.

Wenn Gerät und Zubehör bei Temperaturen um oder unter 0°C transportiert werden, muß vorher Frostschutzmittel durch die Pumpe angesaugt werden.

Vor der Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme das Gerät sorgfältig auf Mängel oder Schäden überprüfen. Im Schadensfall sofort an Ihren Nilfisk-Alto-Händler wenden.

Falls Ihr Dreiphasengerät ohne Stecker ausgeliefert wurde, so lassen Sie es von einer Elektrofachkraft mit einem geeigneten Dreiphasenstecker mit Schutzleiterkontakt ausrüsten.

ACHTUNG!

Die Maschine nicht direkt an das öffentliche Trinkwassernetz anschließen. Beachten Sie die Vorschriften Ihres Wasserversorgungsunternehmens zur Verhinderung des Rückfließens von Wasser in die Versorgungsleitung. Zulässig ist jedoch ein Anschluss:

- kurzzeitig an einen Rohrunterbrecher mit beweglichem Teil
- bei freiem Auslauf

Bei schlechter Wasserqualität (Schwemmsand etc.) ein Wasserfeinfilter im Wasserzulauf montieren.

Zum Anschluss des Gerätes einen gewebeverstärkten Wassererschlauch mit einer Nennweite von mindestens 3/4" (19 mm) verwenden.

Vor Inbetriebnahme Hochdruckreiniger auf vorschriftsmäßigen Zustand überprüfen.

Netzanschlussleitung regelmäßig auf Beschädigung bzw. Alterungserscheinungen prüfen. Nur Hochdruckreiniger mit einwandfreier Netzanschlussleitung in Betrieb nehmen (bei Beschädigung Stromschlaggefahr!). Überprüfen Sie die Nennspannung des Hochdruckreinigers,

bevor Sie diesen ans Netz anschließen. Überzeugen Sie sich davon, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

VORSICHT!

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßige elektrische Installation anschließen.

Schließen Sie die Stromversorgung für den Hochdruckreiniger an eine Installation mit Fehlerstromschutzschalter an. Dieser unterbricht die Stromversorgung entweder wenn der Ableitstrom gegen Erde 30 mA für 30 ms überschreitet, oder er enthält einen Erdungsprüfstromkreis.

Gerät nur stehend betreiben!

Beachten Sie die für Sie geltenden gesetzlichen Vorschriften und Bestimmungen. Vor jeder Inbetriebnahme sind die wesentlichen Teile des Hochdruckreinigers durch Inaugenscheinnahme zu überprüfen.

VORSICHT!

Hochdruck-Wasserstrahlen können bei falscher Bedienung gesundheitsgefährdend sein. Den Wasserstrahl niemals auf Personen, Tiere, Stromführende elektrische Installationen oder das Gerät selbst richten.

Entsprechende Schutzkleidung und eine Schutzbrille tragen. Den Wasserstrahl niemals auf sich selbst oder auf andere Personen richten, um Kleidung und Schuhe zu reinigen.

Beim Betrieb des Gerätes treten an der Spritzeinrichtung Rückstoßkräfte auf, bei abgewinkeltem Sprührohr zusätzlich ein Drehmoment, daher Spritzeinrichtung fest in beiden Händen halten.



Gerät nicht verwenden, wenn Personen ohne Schutzkleidung auf der Arbeitsfläche sind.

Das zu reinigende Objekt ist zu prüfen, ob beim Reinigen von diesem gefährliche Stoffe gelöst und an die Umwelt abgegeben werden, z.B. Asbest, Öl.

WARNUNG: Explosionsgefahr – sprühen Sie niemals mit leicht entzündlichen Flüssigkeiten.

Empfindliche Teile aus Gummi, Stoff o.ä. nicht mit dem Rundstrahl, z.B. Turbo-Hammer reinigen. Beim Reinigen auf genügend Abstand zwischen Hochdruckdüse und Oberfläche achten um eine Beschädigung der zu reinigenden Oberfläche zu vermeiden.

Hochdruckschlauch nicht als Zugseil verwenden!

HINWEIS!

Maximaler zulässiger Arbeitsdruck und Temperatur sind auf dem Hochdruckschlauch aufgedruckt.

Gerät nicht weiter betreiben, wenn die Anschlussleitung oder der Hochdruckschlauch beschädigt sind.

Auf genügende Luftzirkulation achten. Gerät nicht abdecken oder in unzureichend belüfteten Räumen betreiben!

Gerät nie ohne Wasser in Betrieb nehmen. Auch kurzzeitiger Wassermangel führt zu schwerer Beschädigung der Pumpenmanschetten.

Water connection

This high pressure washer is only allowed to be connected with the drinking water mains, when an appropriate backflow preventer has been installed, Type BA according to EN 60335-2-79. The backflow preventer can be ordered under number 106411177, 106411178, 106411179, 106411184. The length of the hose between the backflow preventer and the high pressure washer



must be at least 12 metres (min diameter 3/4 inch) to absorb possible pressure peaks. Operation by suction (for example from a rainwater vessel) is carried out without backflow preventer. Recommended suction set: 61256. As soon as water has flown through the BA valve, this water is not considered to be drinking water any more.

Bedienung/Betrieb



VORSICHT!

Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Kabeltrommeln immer ganz abwickeln, um Brandgefahr durch Überhitzung zu vermeiden.

Unangemessene Verlängerungskabel können gefährlich sein. Bei Verwendung eines Verlängerungskabel darauf achten, dass dieses für den Außeneinsatz geeignet ist. Alle Anschlüsse müssen stets trocken und vom Boden fern gehalten werden.

Nilfisk empfiehlt den Einsatz eines Verlängerungskabels mit Kabeltrommel, damit die Verbindung der Kabel sich mindestens 60 mm über dem Boden befindet.

Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung auf die Mindestquerschnitte der Leitung achten:

Leitungslänge	Stromaufnahme	
	<16 A	<25 A
bis 20m	ø1.5mm ²	ø2.5mm ²
20m bis 50m	ø2.5mm ²	ø4.0mm ²

Netzanschlussleitung nicht beschädigen (z. B. durch Überfahren, Zerren, Quetschen).

Netzanschlussleitung nur direkt am Stecker ausziehen (nicht durch Ziehen, Zerren an der Anschlussleitung).

VORSICHT!

Elektrogeräte niemals mit Wasser abspritzen: Gefahr für Personen, Kurzschlussgefahr.

Das Gerät darf nur an einer

vorschriftsmäßigen Installation angeschlossen werden.



Einschaltvorgänge erzeugen kurzzeitige Spannungsabsenkungen. Bei Netzimpedanzen (Hausanschluss) kleiner als 0,15 Ω sind keine Störungen zu erwarten.

Aufbewahrung (frostsichere Lagerung)

Gerät frostfrei lagern!

Wird der Hochdruckreiniger in einem Raum abgestellt, in dem Temperaturen um oder unter 0°C auftreten, muß vorher Frostschutzmittel durch die Pumpe angesaugt werden.

Wartung und Reparatur

Die Ölfüllung ist eine Dauerölfüllung und auf die Lebensdauer der Maschine ausgelegt.

ACHTUNG!

Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes ist grundsätzlich der Netzstecker zu ziehen.

Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in der Betriebsanleitung beschrieben sind. Ausschließlich Original-Ersatzteile verwenden. Keine technischen Änderungen am Hochdruckreiniger vornehmen.

VORSICHT!

Hochdruckschläuche, Fittings und Kupplungen sind wichtig für die Sicherheit des Gerätes. Nur vom Hersteller zugelassene Hochdruckteile verwenden!

Die Netzanschlussleitung darf nicht von der vom Hersteller angegebenen Ausführung abweichen und nur von einer Elektrofachkraft gewechselt werden. Für weitergehende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte an den Nilfisk-Altokundendienst oder eine autorisierte Fachwerkstätte!

Prüfung

Das Gerät entspricht den »Richtlinien für Flüssigkeitsstrahler«.

DE

Der Hochdruckreiniger ist nach der »UVV-Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern (BGV A3)« bei Bedarf, jedoch mindestens alle 12 Monate durch Sachkundige auf Betriebssicherheit zu prüfen.

An elektrischen Geräten muss nach jeder Instandsetzung oder Änderung der Schutzleiterwiderstand, der Isolationswiderstand und der Ableitstrom gemessen werden. Außerdem ist eine Sichtprüfung der Anschlussleitung, eine Spannungs- und Strommessung und eine Funktionsprüfung durchzuführen. Als Sachkundige stehen Ihnen unsere Kundendienst-Techniker zur Verfügung.

Die vollständigen UVV 'Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern' sind zu beziehen beim Carl Heymanns-Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln oder bei der zuständigen Berufsgenossenschaft.

Sicherheitseinrichtung

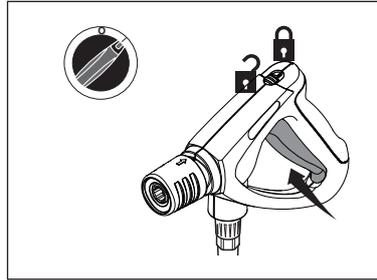
Unzulässig hoher Druck wird beim Ansprechen der Sicherheitseinrichtung über eine Bypassleitung ohne Restdruck in die Saugleitung der Pumpe zurückgeleitet.

Die Sicherheitseinrichtung ist werkseitig eingestellt und verplombt und darf nicht verstellt werden.

Sicherheitsvorrichtungen

Sperrvorrichtung an der Sprühpistole:

Die Sprühpistole verfügt über eine Sperrvorrichtung. Ist die Sperrklinke eingerastet, kann die Sprühpistole nicht aktiviert werden.



Hitzeschutz-Unterbrechungsschalter:

Ein thermischer Stromsensor schützt den Motor vor Überlastung. Das Gerät startet nach wenigen Minuten erneut, sobald der Hitzesensor wieder abgekühlt ist.

Warnung

- Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitsgefährdend sein.
- Gegebenenfalls eine Vorrichtung verwenden, um die Erzeugung von Aerosolen zu vermeiden oder zu verringern, z. B. eine Abdeckung der Düse.
- Zum Schutz gegen Aerosole eine Atemmaske der Klasse FFP 2 oder höher verwenden.



Beschreibung

Verwendungszweck

Dieser Hochdruckreiniger wurde entwickelt für den professionellen Einsatz in

- Landwirtschaft
- Produzierendes Gewerbe
- Logistik
- Fahrzeugreinigung
- Öffentliche Einrichtungen
- Reinigungsgewerbe
- Baugewerbe
- Lebensmittelindustrie

Das Gerät nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben verwenden. Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann das Gerät oder die zu reinigende Oberfläche beschädigen oder zu schweren Personenschäden führen.

Bedienung/Betrieb

Bedienelemente

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Spritzpistole | 7 Sprührohr-Ablage |
| 2 Elektrische Anschlussleitung | 8 Wasseranschluss und Wassereinflussfilter |
| 3 Sprührohr | 9 Hochdruckschlauch-Anschluss |
| 4 Halterung für Netzanschlussleitung | 10 Hauptschalter |
| 5 Reinigungsmittel-Ansaugschlauch | 11 Schubbügel |
| 6 Reinigungsmittel-Dosierung | 12 Schlauchtrommel ¹⁾ |

Verwendung von Reinigungsmitteln

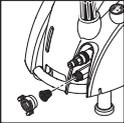
Nur im Niederdruckbetrieb können Reinigungsmittel über den serienmäßig eingebauten Injektor angesaugt werden

ACHTUNG!

Reinigungsmittel dürfen nicht antrocknen. Die zu reinigende Oberfläche könnte sonst beschädigt werden!



Wartung/Behebung von Störungen

Störung	Ursache	Behebung
Druckabfall	<ul style="list-style-type: none"> > Luft im System > HD-Düse verstopft/abgenutzt > Druckregulierung am Sprührohr nicht richtig eingestellt > Reinigungsmittelbehälter leer 	<ul style="list-style-type: none"> • System entlüften, dazu Spritzpistole in kurzen Zeitabständen mehrmals betätigen, evtl. Maschine ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch kurzzeitig in Betrieb nehmen. • HD-Düse reinigen/wechseln • Gewünschten Arbeitsdruck einstellen • Reinigungsmittelbehälter auffüllen oder Dosierventil in Stellung "0" bringen
Druckschwankungen	<ul style="list-style-type: none"> > Pumpe saugt Luft an (nur im Saugbetrieb möglich) > Wassermangel > Wasserzulaufschlauch zu lang bzw. zu geringer Querschnitt > Wassermangel durch verstopften Wasserfilter  > Wassermangel durch Nichtbeachten der max. zulässigen Ansaughöhe 	<ul style="list-style-type: none"> • Luftdichtigkeit des Saugsets überprüfen • Wasserhahn öffnen • Vorgeschriebenen Wasserzulaufschlauch verwenden • Wasserfilter im Wasseranschluss reinigen (nie ohne Wasserfilter arbeiten!) • Siehe Inbetriebnahme
Beim Einschalten läuft der Motor nicht an	<ul style="list-style-type: none"> > Stecker ist nicht richtig eingesteckt, Stromunterbrechung > Netzsicherung ist abgeschaltet 	<ul style="list-style-type: none"> • Stecker, Leitung und Schalter überprüfen und ggf. durch eine Elektrofachkraft austauschen lassen • Netzsicherung einschalten

Gerät der Wiederverwertung zuführen



Das ausgediente Gerät sofort unbrauchbar machen.

1. Netzstecker ziehen und Anschlussleitung durchtrennen.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie

2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren Händler.

Garantie

Für Garantie und Gewährleistung gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Änderungen im Zuge technischer Neuerungen vorbehalten.

Technische Daten

POSEIDON		3-24 /XT	3-26 /XT	3-30 /XT	3-40 /XT
Mögliche Spannung, V/ph/Freq.	V/ph/Hz	240/1/50 (AU)	230/1/50 (GB, S)	"230/1/50 220/1/60 (EXP, KR) 110/1/50 (GB)"	"230-400/3/50 (NO) 220-440/3/60 (EXP) 400/3/50 415/3/50 (SG)"
Sicherung	A	10	13	"16 15 (EXP, KR) 32 (GB)"	16
Nennleistung	kW	2,3	2,6	"3,4 3,3 (EXP, KR) 3,0 (GB)"	4,2
Arbeitsdruck p_{IEC}	bar (MPa)	95/9,5	"140/15 (GB) 130/13 (S)"	"145/14,5 135/13,5 (EXP, KR) (2000 psi) 130/13,0 (GB)"	170/17
Wasserdurchsatz Q_{IEC}	l/h	600	"570 (GB) 600 (S)"	"600 560 (EXP, KR) (2.4gal)"	750
Max. Wasserdruk p_{max}	bar (MPa)	135/13,5	160/16	"160/16 150/15 (EXP, KR) (2175psi)"	200/20
Wasserdurchsatz Q_{max}	l/h	660	660	"660 (3gal)"	825
Max. Wassereinlasstemperatur – Druckbetrieb	°C (°F)	"60(140) max. 1 hour"	"60(140) max. 1 hour"	"60(140) max. 1 hour"	"60(140) max. 1 hour"
Max. Wassereinlassdruck	bar (MPa)	10 (1)	10 (1)	10 (1)	10 (1)
Max. Trockensaughöhe	m	1	1	1	1
Maße L x B x H	mm				
Gewicht	kg	35	35/37	35/37	36/38
Berechneter Schalldruckpegel L_{PA} in 1 m Entfernung	dB(A)	78,7	78,7	78,7	82,3
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}	dB(A)	93	93	93	97
Schwingungen ISO 5349, Sprühhrohr 1 / Sprühhrohr 2	m/s ²	<1,5; ±1	<1,5; ±1	<1,5; ±1	<1,5; ±1
Rückstoßkraft, Sprühhrohr 1 / Sprühhrohr 2	N	23,5	27,5	"28,4 25,5(EXP, KR)"	39

Änderungen der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung möglich.

*Bei einer Wassertemperatur bis 60°C ist nur eine Betriebszeit von 1 Stunde zulässig.

**EG - Konformitätserklärung**

Wir,

Nilfisk-Advance A/S
 Sognevej 1
 DK-2605 Broendby
 DÄNEMARK

erklären hiermit, dass das Produkt:

Produkt	Beschreibung	Typ
HPW - Professional	Siehe Datentabelle	Poseidon 3-24, Poseidon 3-26 /XT, Poseidon 3-30 /XT

den folgenden Normen entspricht:

ID und Version	Titel
EN 60335-1:2012	Sicherheits- & Funktionsprüfung an Geräten für den Hausgebrauch - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
EN 60335-2-79:2012	Sicherheits- & Funktionsprüfung an Geräten für den Hausgebrauch - Teil 2-79: Besondere Anforderungen für Hochdruckreiniger und Dampfreiniger
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit - Produktfamilienorm
EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme (Geräte-Eingangstrom ≤ 16 A je Leiter)
EN 61000-3-11:2000	EMV - Teil 3-11: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ≤ 75 A je Leiter, die Sonderanschlussbedingung unterliegen.

Konformität mit den folgenden Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC

EC Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG

RoHS-Richtlinie 2011/65/EG

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen – Konformitätsbewertungsverfahren gemäss Anhang V.

- Gemessener Geräuschpegel: 79 dB;

- Garantierter Geräuschpegel: 93 dB

Hadsund

23-05-2014

 Anton Sørensen,
 GM - Technical Operations

Ort

Datum

Name und Titel


 Unterschrift

Nilfisk ALTO

works for you

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk-Advance srl.
Herrera 1855, 6 floor, Of. A-604
ZC 1293 – Ciudad Autónoma
de Buenos Aires – Argentina
www.nilfisk-alto.com

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
Unit 1, 13 Bessemer Street Blacktown
NSW 2148 Australia
www.nilfisk-alto.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-ALTO
Geschäftsbereich der Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstraße 68
A-5101 Bergheim/Salzburg
www.nilfisk-alto.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance NV/SA
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070 Brussel
www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance S.A.
San Alfonso 1462, Santiago
www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance Cleaning Equipment
(Shanghai) Co Ltd.
No. 4189, Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
Shanghai 201108
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance s.r.o.
Do Certous 1
VGP Park Horní Pocerence, Budova H2
CZ-190 00 Praha 9
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk-ALTO Danmark
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
www.nilfisk-alto.dk

FINLAND

Nilfisk-Advance OY Ab
Koskelontie 23E
Espoo, FI-02920
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance SAS
Division ALTO
BP 246
91944 Courtaboeuf Cedex
www.alto-fr.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
8, Thoukididou Str.
Argiroupoli, Athens, GR-164 52
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN ALMERE
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.
31-39 Wo Tong Tsui St.
Hong Kong, Kwai Chung, N.T.
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
H-2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
II. Rákóczi Ferenc út 10.
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East), Mumbai 400 099
www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2, Ireland
www.nilfisk-alto.ie

ITALY

Nilfisk-Advance S.p.A.
Strada Comunale Della Braglia, 18
Guardamiglio, Lombardia, I-26862
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-Shinyokohama
Kouhoku-Ku
Yokohama 223-0059
www.nilfisk-advance.co.jp

KOREA

Nilfisk-Advance Korea Co., Ltd
3F Duksoo B/D, 90 Seongsui-ro
Seongdong-gu, Seoul, Korea
www.nilfisk.co.kr

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
SD 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk Advance de Mexico S. de R.L. de C.V.
Agustin M. Chavez 1, PB-004
Col. Centro Ciudad Santa Fe
C.P. 01210 México, D.F.
www.nilfisk-advance.com.mx

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance NZ Ltd
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose Auckland NZ 1135
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudvejen 24
Oslo, N-1266
www.nilfisk-alto.no

PERU

Nilfisk-Advance S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. z o.o
ul. 3-go Maja 8, Bud. B4
Pruszków, PL-05-800
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance, Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1o A
Sintra, P-2710-089
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7, 1st floor
Moscow, 127015
www.nilfisk.ru

SLOVAKIA

Nilfisk-Advance s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa (Pty) Ltd
12 Newton Street
1620 Spartan, Kempton Park
www.wap.co.za

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
Singapore
www.nilfisk.com

SPAIN

Nilfisk-Advance, S.A.
Torre D'Ara
Passeig del Rengle, 5 Plta.10ª
Mataró, E-0830222
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

NA Sondergger AG
Nilfisk-ALTO Generalvertretung
Mühlestrasse 10
CH-9100 Herisau
www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Ltd.
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road, Taipei
www.nilfisk-advance.com.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Jomphol, Jatuchak
Bangkok 10900
www.nilfisk.com

TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem. Ek. Tic. A.S.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, Istanbul 34775
www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Bowerbank Way, Gilwilly Industrial Estate
Penrith, Cumbria
GB-CA11 9BQ
www.nilfisk-alto.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone, P. O. Box 122298
Sharjah
www.nilfisk.com

USA

Nilfisk-Advance
14600 21st Ave. North
Plymouth MN 55447-3408
www.nilfisk-alto.us

Nilfisk-Advance, Inc.
Industrial Vacuum Division
740 Hemlock Road, Suite 100
Morgantown, PA 19543
www.nilfisk-alto.us

VIETNAM

Nilfisk-Advance Co., Ltd.
No.51 Doc Ngu Str. Lieu Giai Ward
Ba Dinh Dist. Hanoi
www.nilfisk.com